

Narrateur :  
Orphée est adulte.

Il a fui la maison de ses parents, et vit maintenant dans la rue.  
Loin de chez lui.  
En Bretagne...  
Une grande ville...  
Il s'est rapproché de l'océan.  
Alors, quand le vent se lève, son esprit s'éveille.

Il se souvient de la voix qui lui parlait.  
De cette voix qu'il a fuie.

Et il interpelle Apollon :

Un choriste :  
Où es-tu, né de la lumière ?

Narrateur :  
Où es-tu, né de la lumière ?

Un choriste :  
Où es-tu loup qui devait me guider ?

Narrateur :  
Où es-tu loup qui devait me guider ?

Un choriste :  
Ma vie est un chaos.

Narrateur :  
Ma vie est un chaos.

Un choriste :  
Où est le vent qui doit m'en sortir ?

Narrateur :  
Où est le vent qui doit m'en sortir ?

Mais ses nuits désormais sont vides...  
Pourtant, il n'a pas oublié ces mots que personne ne comprend.  
Parfois, il s'adresse à un passant croisé dans la rue, dans l'espoir d'être compris, dans l'espoir qu'il lui soit répondu dans la même langue.

Les hommes sont ainsi faits : ils ont peur de ce qu'ils ne comprennent pas, et de leur peur naissent la haine et la violence...

Et ils repoussent Orphée  
Ils lui disent :  
Que fais-tu près de nos maisons.  
Ta place n'est pas parmi nous !  
Et ils le frappent !

The musical score is written for voice (Soprano) and piano. It begins with a double bar line and a tempo marking of 132 beats per minute. The score is divided into two systems. The first system starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The voice part is marked with a '1' and the piano part with a 'P' and a 'f' (forte) dynamic. The second system starts with a treble clef and a key signature of one flat. The piano part is marked with a 'P' and a 'f' (forte) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

17

*p*

System 17-24: Treble and bass staves with various time signatures (3/8, 4/4, 2/4, 3/8, 4/4, 2/4, 3/8, 4/4). The music features complex chordal textures and melodic lines. A dynamic marking *p* is present at the start.

25

*p*

System 25-32: Treble and bass staves with various time signatures (4/4, 3/8, 4/4, 3/8, 4/4, 2/4, 3/8, 4/4). The music continues with complex chordal textures. A dynamic marking *p* is present at the start. An 8va marking is present at the end of the system.

33

*p*

System 33-40: Treble and bass staves with various time signatures (3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4). The music continues with complex chordal textures. A dynamic marking *p* is present at the start. An 8va marking is present at the end of the system.

40

*p*

System 40-47: Treble and bass staves with various time signatures (2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8). The music continues with complex chordal textures. A dynamic marking *p* is present at the start. 8va markings are present at the end of the system.

48

*p*

System 48-55: Treble and bass staves with various time signatures (3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4). The music continues with complex chordal textures. A dynamic marking *p* is present at the start. An 8va marking is present at the end of the system.

56

*p*

System 56-62: Treble and bass staves with various time signatures (4/4, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4). The music continues with complex chordal textures. A dynamic marking *p* is present at the start. An 8va marking is present at the end of the system.

63

*p*

System 63-69: Treble and bass staves with various time signatures (2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8, 2/4, 3/8). The music continues with complex chordal textures. A dynamic marking *p* is present at the start. 8va markings are present at the end of the system.

70

*P*

8vb...

78

*P*

8vb...

85

*P*

92

*S*

*f* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

*A*

Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

*T*

Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

*B*

Pou eĩ, Pou eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

*P*

97

S gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôt - moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

A gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôt - moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

T gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôt - moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

B gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôt - moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

P

8<sup>vb</sup>.....:

102

S Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôt én - ta -

A Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôt én - ta -

T Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôt én - ta -

B Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôt én - ta -

P

8<sup>vb</sup>.....:

107

S dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

A dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

T dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

B dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

P

8<sup>vb</sup>.....:

112

*ff* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tøs, gué - nô - mé -

*ff* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tøs, gué - nô - mé -

*ff* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tøs, gué - nô - mé -

*ff* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tøs, gué - nô - mé -

117

nøs ? ék pho - tøs gué - nô - mé - nøs ? Lu - køs høs - moi hê - gué - ĩs -

nøs ? ék pho - tøs gué - nô - mé - nøs ? Lu - køs høs - moi hê - gué - ĩs -

nøs ? ék pho - tøs gué - nô - mé - nøs ? Lu - køs høs - moi hê - gué - ĩs -

nøs ? ék pho - tøs gué - nô - mé - nøs ? Lu - køs høs - moi hê - gué - ĩs -

122

taĩ é - mél - lês ? Hô bi - ôs mou ka - ôs. és - tin Pou hô a -

taĩ é - mél - lês ? Hô bi - ôs mou ka - ôs. és - tin Pou hô a -

taĩ é - mél - lês ? Hô bi - ôs mou ka - ôs. és - tin Pou hô a -

taĩ é - mél - lês ? Hô bi - ôs mou ka - ôs. és - tin Pou hô a -

8vb. ....

126

S né - mōs és - tin hōs én - ta - dé m'é - xa - gué - ïn mél - -

A né - mōs és - tin hōs én - ta - dé m'é - xa - gué - ïn mél - -

T né - mōs és - tin hōs én - ta - dé m'é - xa - gué - ïn mél - -

B né - mōs és - tin hōs én - ta - dé m'é - xa - gué - ïn mél - -

P

8<sup>ub</sup>

130

S léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

A léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

T léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

B léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ?

P

8<sup>ub</sup>

134

S *p* Ho é - mōs bi - ôs.....

M *p*

P *p*

138

S Ho é - môs bi - ôs.....

A *p* Ho é - môs bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

M

P

142

S Ho é - môs bi - ôs.....

M

P

146

S Ho é - môs bi - ôs.....

A Ho é - môs bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

M

P

150

*mp* Ho é - mós bi - ôs.....

Ho é - mós bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

*mp* Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

*mp*

*mp*

154

Ho é - mós bi - ôs.....

Ho é - mós bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

*mp*

*mp*



158

S Ho é - mós bi - ôs.....

A Ho é - mós bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

T 8 Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

B Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

M

P

162

S Ho é - mós bi - ôs.....

A Ho é - mós bi - ôs bi - ôs..... és..... tin

T 8 Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

B Ho é - mós bi - ôs..... Ho é - mós bi ôs..... és..... tin

M

P

166

A *p* Ho é - mōs bi - ôs.....

M *p*

P

171

S Ho..... é..... mōs bi..... ôs..... és..... tin

A Ho é - mōs bi - ôs.....

M

P

175

A Ho é - mōs bi - ôs.....

M

P

179

S Ho..... é..... môs bi..... ôs..... és..... tin

A Ho é - môs bi - ôs.....

M

P

183

S *mp* Ho..... é..... môs bi..... ôs..... és..... tin

A Ho é - môs bi - ôs.....

T *mp* Ho é - môs bi - ôs..... bi - ôs és..... tin

B Ho é - môs bi - ôs..... bi - ôs és..... tin

M

P *mp*

187

S Ho..... é..... môs bi..... ôs..... és..... tin

A Ho é - môs bi - ôs.....

T 8 Ho é - môs bi - ôs..... bi - ôs és..... tin

B Ho é - môs bi - ôs..... bi - ôs és..... tin

M

P

191

S Ho..... é..... môs bi..... ôs..... és..... tin

A Ho é - môs bi - ôs.....

T 8 Ho é - môs bi - ôs..... bi - ôs és..... tin

B Ho é - môs bi - ôs..... bi - ôs és..... tin

M

P

195

S Ho... e... môs bi... ôs... és... tin

A Ho é - môs bi - ôs...

T Ho é - môs bi - ôs... bi - ôs és... tin

B Ho é - môs bi - ôs... bi - ôs és... tin

M

P

199

M

P

203

M

P

207

*mf*

S Ho é - mős bi - ôs.....

A Ho é - mős bi ôs..... é - mős bi - ôs és.... tin é - mős bi - ôs és.... tin

T *mf* Ho é - mős bi - ôs..... és.... tin

B Ho é - mős bi - ôs..... és.... tin

M

*mf*

P *mf*

211

S Ho é - mős bi - ôs.....

A Ho é - mős bi ôs..... é - mős bi - ôs és.... tin é - mős bi - ôs és.... tin

T *mf* Ho é - mős bi - ôs..... és.... tin

B Ho é - mős bi - ôs..... és.... tin

M

*mf*

P *mf*

215

S Ho é - mós bi - ôs.....

A Ho é - mós bi ôs..... é - mós bi - ôs és.... tin é - mós bi - ôs és.... tin

T Ho é - mós bi - ôs..... és.... tin

B Ho é - mós bi - ôs..... és.... tin

M

P

219

S Ho é - mós bi - ôs.....

A Ho é - mós bi ôs..... é - mós bi - ôs és.... tin é - mós bi - ôs és.... tin

T Ho é - mós bi - ôs..... és.... tin

B Ho é - mós bi - ôs..... és.... tin

M

P

223

M

P

231

*p*

238

239

*p*

8<sup>va</sup>

244

245

*p*

250

251

*p*

258

259

*p*

265

266

*p*

272



273

*ff* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

*ff* Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

Pou eĩ, Pou eĩ ék pho - tôs, gué - nô - mé - nôs ? ék pho - tôs

*ff*

*ff*

8<sup>vb</sup>

278

gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

gué - nô - mé - nôs ? Lu - kôs hôs moi hè - gué - ïs - tai é - mél - lés ?

*ff*

*ff*

8<sup>vb</sup>

283

S Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

A Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

T Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

B Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

M

P

8<sup>vb</sup>

288

S dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

A dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

T dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

B dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

M

P

8<sup>vb</sup>

292

S lěĩ ?

A lěĩ ?

T lěĩ ?

B lěĩ ?

M

P

8<sup>ub</sup>

294

S Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tōs, gué - nô - mé - nōs ? ék pho - tōs

A Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tōs, gué - nô - mé - nōs ? ék pho - tōs

T Pou - eĩ, Pou - eĩ ék pho - tōs, gué - nô - mé - nōs ? ék pho - tōs

B Pou eĩ, Pou eĩ ék pho - tōs, gué - nô - mé - nōs ? ék pho - tōs

M

P

8<sup>ua</sup>

8<sup>ub</sup>

299

S gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

A gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôs - moi hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

T gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôs moi hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

B gué - nô - mé - nôt ? Lu - kôs hôs moi hè - gué - ïs - taï é - mél - lés ?

M

P

8va

8vb

304

S Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

A Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

T Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

B Hô bi - ôs mou ka - ôs és - tin Pou hô a - né - môs és - tin hôs én - ta -

M

P

8va

8vb

309

S dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué -

A dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué -

T dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué -

B dé m'é - xa - gué - ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué -

M

P

8<sup>va</sup>

312

S ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

A ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

T ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél - -

B ïn mél - - léi ? m'é - xa - gué - ïn mél -

M

P

8<sup>va</sup>

8<sup>vb</sup>

315

S  
léi ?

A  
léi ?

T  
léi ?

B  
léi ?

M

P

8va

Measures 315-316. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) each have a single note with the lyrics 'léi ?'. The piano accompaniment features a complex, fast-moving melody in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. A '8va' marking is present above the piano right hand.

317

M

P

Measure 317. The vocal part (Mezzo-soprano) has a complex, fast-moving melody. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a complex, fast-moving melody in the right hand.